

ДОГОВОР-оферта

об оказании платных образовательных услуг

1. Общие положения.

1.1. Порядок заключения договора:

Настоящий документ является офертой в соответствии со статьей 435 Гражданского кодекса Российской Федерации, а именно предложением Частного учреждения дополнительного образования «Лингвистическая школа «Лондон» в лице Пильгуева Глеба Авинировича, действующего на основании Устава заключить договор об оказании платных образовательных услуг (далее – «договор») на изложенных ниже условиях.

Безусловным принятием (акцептом) условий настоящей оферты считается подписание между Заказчиком и Исполнителем Спецификации по форме, установленной в приложении № 1 к настоящему документу, что влечет за собой заключение договора между Исполнителем и соответствующим Заказчиком на условиях, изложенных в настоящем документе и Спецификации, согласованной и подписанной обеими сторонами.

Настоящий документ подлежит размещению на официальном сайте Исполнителя в сети Интернет по адресу: <https://london-express.ru>. Подписывая Спецификацию Заказчик подтверждает, что он ознакомлен с условиями настоящего документа и обязуется их исполнять.

1.2. Стороны договора:

Сторонами настоящего договора являются:

- Частное учреждение дополнительного образования "Лингвистическая школа "Лондон" в лице директора Пильгуева Глеба Авинировича, действующего на основании Устава (**Лицензия на осуществление образовательной деятельности № 4093 от 07.07.2015 г., выдана Министерством образования и молодежной политики Ставропольского края**), именуемое в дальнейшем «Исполнитель»,

- любое физическое лицо, именуемое в дальнейшем «Заказчик», принявшее условия договора в вышеуказанном порядке и заказывающее платные образовательные услуги для себя или иных лиц (выступающее, в том числе, в качестве законного представителя несовершеннолетнего лица). При этом физическое лицо, непосредственно осваивающее образовательную программу при оказании услуг по договору, именуется в дальнейшем «Обучающийся». Если в Спецификации не указано, что Заказчик действует в качестве представителя Обучающегося, Обучающимся является сам Заказчик.

2. Предмет Договора.

2.1. По договору Исполнитель обязуется предоставить, а Заказчик оплатить образовательные услуги, предоставляемые Обучающемуся в соответствии с условиями, установленными договором.

2.2. Основные характеристики образования, предоставляемого по договору:

- вид образования – дополнительное образование;
- подвид дополнительного образования – дополнительное образование детей и взрослых;
- вид образовательной программы – дополнительная общеразвивающая программа;
- направленность образовательной программы – иностранный язык;
- форма обучения – очная;
- срок освоения образовательной программы (продолжительность обучения) – определяется в соответствии с образовательной программой, наименование которой указывается в Спецификации.

2.3. Услуги оказываются по месту нахождения Исполнителя: г. Ессентуки, ул. Октябрьская, 365.

2.4. Все расходы, связанные с выполнением договора, за исключением приобретения необходимых учебных пособий, Исполнитель несет самостоятельно за свой счет. Приобретение учебных пособий, перечень которых определяется Исполнителем, осуществляется Заказчиком и не входит в стоимость услуг, оказываемых по договору.

2.5. Оказание образовательных услуг осуществляется в течение курса, разделенного на

отдельные занятия, имеющие определенную продолжительность, установленную Исполнителем. Общее количество занятий и расписание занятий, установленное на день заключения договора, определяется в соответствии с образовательной программой и указывается в Спецификации.

2.6. Заказчик подтверждает, что до заключения договора он ознакомлен с информацией об Исполнителе и об оказываемых им платных образовательных услугах, обеспечивающей возможность их правильного выбора, в том числе, со следующими документами:

- лицензией Исполнителя на оказание образовательных услуг;
- образовательными программами Исполнителя;
- политикой в отношении обработки персональных данных клиентов;
- правилами внутреннего распорядка обучающихся;
- программой лояльности.

3. Стоимость услуг и порядок их оплаты.

3.1. Стоимость образовательных услуг и срок их оплаты устанавливается в Спецификации.

3.2. Оплата услуг может быть произведена Заказчиком в рублях Российской Федерации одним из следующих способов:

- наличными денежными средствами путем их внесения в кассу Исполнителя;
- в безналичном порядке путем перечисления денежных средств на банковский счет Исполнителя, в том числе, с использованием электронных ресурсов, размещенных в Личном кабинете Заказчика (принимаются банковские карты с платежной системой Виза (Visa), МастерКард (MasterCard) или Мир), размещенном на официальном сайте Исполнителя в сети Интернет по адресу: <https://london-express.ru>. Открытие и ведение Личного кабинета осуществляется в соответствии с условиями Пользовательского соглашения, размещенного на сайте Исполнителя.

4. Обязанности Исполнителя

Исполнитель обязан:

4.1. Организовать и обеспечить надлежащее предоставление образовательных услуг, предусмотренных договором.

4.2. Обеспечить для проведения занятий помещение, соответствующее установленным требованиям и приспособленное для оказания образовательных услуг.

4.3. Во время оказания образовательных услуг обеспечить Обучающемуся уважение человеческого достоинства, защиту от всех форм физического и психического насилия, оскорбления личности, охрану жизни и здоровья. Исполнитель не несет ответственности за безопасность Обучающегося, находящегося вне школьной территории, в том числе непосредственно до и после учебного времени.

4.4. По окончании уровня (курса) протестировать Обучающегося, и в случае прохождения финального теста с результатом 75 % и более, а также посещения занятий на 75 % и более – выдать сертификат, подтверждающий полученный уровень знаний.

5. Обязанности Заказчика.

Заказчик обязан:

5.1. Своевременно вносить плату за образовательные услуги, оказываемые по договору.

5.2. Незамедлительно сообщать Исполнителю об изменении контактного телефона и места жительства Обучающегося либо Заказчика.

5.3. Обеспечить посещение Обучающимся занятий согласно учебному плану и расписания (настоящее условие распространяется на Заказчика, не являющегося Обучающимся).

5.4. В случае невозможности посещения занятий Обучающимся предупредить Исполнителя об этом за 24 (Двадцать четыре) часа лично либо по телефону: +7 (928) 363-55-34, в противном случае занятие считается пропущенным без уважительной причины и подлежит оплате в полном объеме.

5.5. Возмещать ущерб, причиненный Обучающимся имуществу Исполнителя, в соответствии с законодательством Российской Федерации.

5.6. В случае заболевания, внезапно возникшего у Обучающегося во время занятий, обеспечить его эвакуацию с места проведения занятий и принять меры к его выздоровлению.

5.7. Иметь на занятиях свой собственный комплект основных учебных пособий, перечень которых определен Исполнителем.

6. Обязанности Обучающегося

Обучающийся обязан:

6.1. Посещать занятия в соответствии с учебным расписанием. Опоздание Обучающегося на занятие не может являться причиной изменения времени окончания занятия (оказания образовательных услуг).

6.2. Соблюдать требования, установленные в статье 43 Федерального закона от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», в том числе:

- выполнять задания для подготовки к занятиям, предусмотренным учебным планом, в том числе индивидуальным;

- обучаться по образовательной программе с соблюдением требований, установленных учредительными документами, правилами внутреннего распорядка и иными локальными нормативными актами Исполнителя.

Соблюдать учебную дисциплину и общепринятые нормы поведения, в частности: проявлять уважение к Исполнителю и другим обучающимся и посетителям, не посягать на их честь и достоинство, соблюдать правила пожарной безопасности, не посещать занятия в состоянии алкогольного, наркотического или токсического опьянения. В случае появления на занятиях Обучающегося в состоянии опьянения Исполнитель вправе отказаться от оказания образовательных услуг Обучающемуся и не допустить его на занятие. В таком случае занятие считается пропущенным без уважительной причины и подлежит оплате в полном объеме.

6.3. Бережно относиться к имуществу Исполнителя.

6.4. Выполнять другие обязанности, установленные договором.

7. Права Исполнителя, Заказчика, Обучающегося.

7.1. Исполнитель вправе:

7.1.1. В случае пропуска занятий Обучающимся по причине болезни или служебной командировки, при условии уведомления об этом Исполнителя не позднее, чем за 24 (Двадцать четыре) часа до начала занятий, предоставить возможность отработать занятия (предоставить дополнительные занятия) в течении 1 (Одного) месяца в соответствии с действующим учебным расписанием в пределах объема услуг, оказываемых в соответствии с договором, но не более 15% от курса, из расчета 1 академический час в группе равен 0,5 академического часа индивидуального занятия (для отработки групповых занятий).

В случае неиспользования этой возможности Обучающимся, денежные средства, внесенные за пропущенные занятия (за оказание услуг), не возвращаются и не могут быть перенесены на другой период обучения (оказания услуг).

В случае пропуска занятий Обучающимся (индивидуальная форма занятий) по причине болезни или служебной командировки, при условии уведомления об этом Исполнителя не позднее, чем за 24 (двадцать четыре) часа до начала занятий, предоставить возможность перенести занятия.

Заказчик (Обучающийся) индивидуальной формы обучения вправе перенести не более 25% занятий расчетного периода, указанного в п. 6.3. настоящего Договора. В случае переноса более 25% занятий, Исполнитель предоставляет Заказчику (Обучающемуся) возможность получения образовательных услуг дистанционным способом с использованием лицензионных интерактивных образовательных технологий. При этом денежные средства не подлежат возврату или переносу на следующий расчетный период и образовательные услуги считаются оказанными в полном объеме независимо от того, воспользовался Заказчик (Обучающийся) данной возможностью или нет.

7.1.2. Отказать в предоставлении дополнительных занятий (отработать занятия), в случае пропуска Обучающимся занятий без уважительной причины, при этом денежные средства не возвращаются.

7.1.3. Сократить продолжительность занятий в два раза в случае посещения занятия одним обучающимся из всей группы. Стороны устанавливают, что такое сокращение времени проведения занятия не влечет за собой ухудшение качества и объема оказываемых услуг и обусловлено объективной возможностью надлежащего оказания услуг в течение меньшего времени ввиду присутствия только одного обучающегося, в связи с чем Заказчик подтверждает свое согласие с данным условием и претензий к Исполнителю, связанных с его применением не имеет.

7.1.4. Самостоятельно осуществлять образовательный процесс, устанавливать системы оценок, формы, порядок и периодичность проведения аттестации Обучающегося. Использовать в своей работе (при оказании услуг) учебные пособия, художественную литературу и иные материалы, необходимые для выполнения своих обязательств по договору. Перечень данных материалов определяется Исполнителем самостоятельно и по собственному усмотрению в соответствии с требованиями образовательной программы.

7.1.5. Применять для оказания услуг программные средства обучения и перевода.

7.1.6. Вносить в одностороннем порядке изменения в расписание занятий, сохраняя продолжительность и количество занятий (оказываемых услуг), а также на объединение нескольких групп и смену преподавателя.

7.1.7. Стороны устанавливают, что в случае, если в соответствии с договором осуществляется оказание услуг, при котором обучение проводится в групповой форме (то есть Обучающийся входит в состав группы, состоящей не менее чем из 4-х человек), данное обстоятельство является существенным условием, из которого стороны исходили при заключении договора. В связи с этим в случае, если численность обучающихся в группе уменьшается до 3-х человек и менее, такое изменение является существенным изменением обстоятельств, из которого стороны исходили при заключении договора, ввиду чего договор прекращает свое действие, если Стороны не пришли к одному из следующих соглашений:

- о приостановлении проведения занятий в таких группах до момента, пока не будет собрана группа не менее чем из 4-х человек;

- о внесении изменений в договор, предусматривающих переход на обучение в индивидуальной форме или в мини-группе с соответствующим изменением стоимости оказываемых услуг.

Указанные изменения оформляются путем подписания между Сторонами дополнительного соглашения к договору.

7.1.8. В течение нерабочих праздничных дней Исполнитель оставляет за собой право на перенос или отмену занятий, сохраняя продолжительность и количество занятий (оказываемых услуг). Перечень нерабочих дней устанавливается в Спецификации.

7.1.9. Исполнитель вправе не допускать Обучающегося до занятий, если эти занятия не были своевременно оплачены в порядке и на условиях, предусмотренных договором.

7.1.10. В целях мониторинга эффективности обучения занятия могут посещать академический директор, преподаватели, логопед или психолог.

7.1.11. Исполнитель имеет право записывать аудио и видео занятий с участием Обучающегося, с целью контроля за надлежащим исполнением сторонами обязательств по договору, а также осуществления контроля качества оказываемых услуг и выполнения стандартов обучения преподавателями. Заказчик (Обучающийся) дает согласие на использование таких аудио- и видео-записей с участием Обучающегося Исполнителем в таких целях, а также в целях защиты прав и законных интересов Исполнителя в отношениях с третьими лицами в том, числе в суде и правоохранительных органах.

7.1.12. **Вносить изменения в стоимость образовательных услуг не чаще 1 раза за курс.**

7.2. Заказчик вправе:

7.2.1. Требовать от Исполнителя предоставления информации по вопросам, касающимся организации и обеспечения надлежащего исполнения услуг, предусмотренных разделом 1 договора.

7.2.2. Требовать от Исполнителя предоставления информации об успеваемости, поведении,

отношении Обучающегося к учебе и его способностях в отношении обучения.

7.2.3. Обратиться к Исполнителю с письменным заявлением в случае невозможности обучения (оказания услуг) в предложенной группе. Переоформление и перерасчет неиспользованных академических часов и денежных средств исчисляется с даты поступления к Исполнителю такого заявления. Заявления, поступившие после окончания оплаченного курса образовательных услуг, рассмотрению и удовлетворению не подлежат.

7.3. Обучающийся вправе:

7.3.1. Обращаться к Исполнителю по всем вопросам, связанным с оказанием образовательных услуг по настоящему Договору.

7.3.2. Получать полную и достоверную информацию об оценке своих знаний и критериях оценки.

8. Изменение и расторжение договора.

8.1. Условия настоящего договора могут быть изменены по инициативе Исполнителя путем размещения на Сайте новой редакции договора. При этом изменения, внесенные в договор, вступают в силу по истечении 5 (Пяти) рабочих дней с момента размещения на Сайте новой редакции договора, если Заказчик в течении данного срок не уведомит Исполнителя о наличии у него возражений относительно внесенных изменений.

8.2. Настоящий договор может быть расторгнут по соглашению сторон. По инициативе одной из сторон договор может быть расторгнут по основаниям, предусмотренным действующим законодательством Российской Федерации и настоящим договором.

8.3. Исполнитель вправе расторгнуть настоящий договор в одностороннем внесудебном порядке, уведомив об этом Заказчика любым способом в следующих случаях (договор считается расторгнутым с момента получения Заказчиком уведомления Исполнителя.):

8.3.1. В случае любого нарушения Заказчиком сроков оплаты услуг, установленных настоящим договором.

8.3.2. В случае, если Обучающийся своим поведением систематически нарушает права и законные интересы других обучающихся и работников Исполнителя, расписание занятий или препятствует нормальному осуществлению учебного процесса, Исполнитель вправе отказаться от исполнения договора после 2 (Двух) предупреждений об устранении таких нарушений Обучающимся, когда эти нарушения не устранены. В этом случае возврат стоимости не оказанных образовательных услуг (неиспользованных академических часов) не производится.

8.4. Заказчик вправе в любое время расторгнуть настоящий договор при условии оплаты Исполнителю фактически понесенных им расходов, связанных с исполнением обязательств по договору.

8.5. Договор считается расторгнутым со дня вручения Заказчику (Обучающемуся) письменного уведомления Исполнителем об отказе от исполнения договора. В случае отказа Заказчика (Обучающегося) от получения уведомления Исполнителя об отказе от исполнения договора Исполнитель имеет право в одностороннем порядке составить соответствующий письменный акт, который является надлежащим подтверждением уведомления Заказчика о расторжении договора.

Уведомление о расторжении договора также может быть направлено Заказчику в порядке, установленном в п. 11.3 договора.

9. Ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение настоящего договора. Порядок разрешения споров.

9.1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения сторонами обязательств по настоящему договору они несут ответственность, предусмотренную законодательством Российской Федерации.

9.2. Сторонами устанавливается обязательный досудебный порядок урегулирования любых претензий Заказчика к Исполнителю, связанных с исполнением настоящего договора. Письменная претензия Заказчика рассматривается Исполнителем в течение 10 (Десяти) рабочих дней с момента ее получения.

9.3. Все споры между Заказчиком и Исполнителем, в том числе не урегулированные в порядке, установленном настоящим договором, подлежат разрешению в зависимости от компетенции (подведомственности) в Пятигорском городском суде Ставропольского края или в мировом суде судебного участка № 1 города Пятигорска или арбитражном суде Ставропольского края (договорная подсудность).

9.4. Стороны освобождаются от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору, если такое неисполнение или ненадлежащее исполнение было вызвано событиями, которые независимы от воли сторон и которые не могла избежать добросовестная сторона, т.е. форс-мажорные обстоятельства и случаи непреодолимой силы.

10. Конфиденциальность.

10.1. Исполнитель устанавливает, а Заказчик признает, что условия настоящего Договора, а также сведения любого характера, полученные Сторонами в связи с исполнением настоящего Договора, являются информацией, составляющей коммерческую тайну Исполнителя (далее – Конфиденциальная информация). В отношении данной информации устанавливается режим коммерческой тайны.

10.2. Исполнителем устанавливается, а Заказчиком признается следующий порядок обращения с Конфиденциальной информацией:

- разглашение Конфиденциальной информации без письменного согласия Исполнителя не допускается. Под разглашением Конфиденциальной информации понимается действие или бездействие, в результате которых эта информация в любой возможной форме (устной, письменной, иной форме, в том числе с использованием технических средств) становится известной третьим лицам (т.е. всем лицам, за исключением Заказчика) без согласия Исполнителя, как обладателя такой информации, либо вопреки настоящему Договору;

- Заказчик обязан сообщать Исполнителю обо всех случаях, когда его действия или бездействие, действия или бездействие Обучающегося, а также действия или бездействие третьих лиц могут повлечь или повлекли разглашение Конфиденциальной информации.

Исполнитель в целях осуществления контроля за соблюдением порядка обращения с Конфиденциальной информацией имеет право получать у Заказчика сведения о причинах разглашения этой информации и лицах, получивших доступ к данной информации.

11. Срок действия настоящего Договора и другие условия.

11.1. При проведении занятий в группах и мини-группах образовательные услуги считаются оказанными Обучающемуся вне зависимости от его присутствия на занятиях, за исключением случаев предусмотренных, пунктах 5.4, 7.1.1 настоящего Договора.

Стороны устанавливают, что услуги считаются оказанными надлежащим образом и качественно, если в течение 5 (пяти) календарных дней с момента оказания услуг от Заказчика не поступили мотивированные письменные претензии к качеству оказанных услуг. Исполнитель вправе не рассматривать претензии, поступившие в нарушение указанного срока или не содержащие мотивированные претензии к качеству услуг. Услуга считается оказанной в момент окончания обучения (или проведения отдельного занятия). Акт об оказанных услугах не составляется.

11.2. Стороны устанавливают, что в случае издания органами государственной власти или органами местного самоуправления следующих нормативных правовых актов Исполнитель имеет право перейти к оказанию услуг по настоящему Договору дистанционным способом с использованием лицензионных интерактивных образовательных технологий (реализация образовательных программ с применением дистанционных образовательных технологий в соответствии с требованиями ст. 16 Федерального закона от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»):

- нормативных правовых актов, устанавливающих запрет на осуществление образовательной деятельности;

- нормативных правовых актов, устанавливающих запрет на проведение учебных занятий в

очной форме (в форме совместного присутствия в одном помещении обучающихся и преподавателей), и/или предусматривающих любые ограничения, связанные с проведением таких занятий;

- нормативных правовых актов, в силу которых Исполнитель для проведения занятий в очной форме обязан обеспечить постоянное или временное наличие в учебных помещениях дополнительного оборудования или технических средств, предназначенных для профилактики или борьбы с инфекционными или иными заболеваниями;

- нормативных правовых актов о введении чрезвычайного положения, режима повышенной готовности, или иных требований, не позволяющих осуществлять проведение учебных занятий в очной форме.

В случае издания любого из указанных нормативных актов Исполнитель направляет Заказчику уведомление о переходе к дистанционному обучению (данное уведомление может быть направлено Заказчику любым способом: по электронной почте, посредством сервиса обмена мгновенными сообщениями, СМС-сообщением по номеру телефона Заказчика (Обучающегося), указанному в настоящем Договоре).

Заказчик после получения такого уведомления обязан обеспечить техническую возможность участия Обучающегося в дистанционных занятиях, в том числе, обеспечить наличие технического средства, отвечающего техническим и иным требованиям, установленным на официальном сайте Сервиса в сети Интернет (<https://zoom.us/>).

Для оказания услуг по организации дистанционных занятий Сторонами будет использоваться сервис по организации видеоконференций посредством сети Интернет «Зум» / «Zoom» (адрес в сети Интернет – <https://zoom.us/>) (для целей настоящего Договора именуется – Сервис). Заказчик подтверждает, что он и Обучающийся на момент заключения настоящего Договора ознакомлены с правилами и условиями участия в видеоконференциях Сервиса и обладают навыками по его использованию, в связи с чем самостоятельно несут обязанности по обеспечению технической возможности использования Сервиса на своем техническом средстве.

При переходе к оказанию услуг дистанционным способом (с использованием дистанционной образовательной технологии) Исполнитель имеет право в одностороннем порядке изменить состав групп и входящее в них количество Обучающихся, а также время и продолжительность проведения занятий без ущерба для объема и качества оказываемых услуг.

11.3. Исполнитель имеет право уведомлять Заказчика о любых обстоятельствах, связанных с исполнением или расторжением настоящего договора, любым из следующих способов:

- путем направления заказных писем по адресу Заказчика, указанному в настоящем договоре, или другому адресу, о котором Заказчик письменно уведомил Исполнителя. Заказчик считается получившим уведомление Исполнителя с момента получения письма, а также по истечении 3 (Трех) календарных дней с момента направления данного письма в случае, если оно не доставлено Заказчику по причинам, не зависящим от Исполнителя.

- путем направления электронных сообщений (СМС-сообщений) на телефон Заказчика, указанный в настоящем договоре, или другому телефону, о котором Заказчик письменно уведомил Исполнителя. Заказчик считается уведомленным Исполнителем с момента получения электронного сообщения (СМС-сообщения), а также с момента направления данных электронных сообщений (СМС-сообщений) в случае, если они не доставляются телефон Заказчика по причинам, не зависящим от Исполнителя.

11.4. Заказчик выражает свое согласие на получение СМС-сообщений на номер мобильного телефона, указанный в Спецификации, для информирования о новых услугах, о проводимых акциях, мероприятиях, и их результатах, о скидках; для напоминаний об оплате образовательных услуг и получения других уведомлений Исполнителя.

11.5. Заключая настоящий договор, Заказчик принимает условия, изложенные в следующих документах, размещенных на Сайте Исполнителя, и обязуется их исполнять:

- Программа лояльности;
- Пользовательское соглашение.

11.6. Настоящий Договор вступает в силу со дня его заключения и действует до полного исполнения Сторонами своих обязательств.

11.7. Стороны пришли к соглашению о возможности использования Исполнителем в качестве аналога собственноручной подписи факсимильного воспроизведения подписи и печати

с помощью средств механического и иного копирования для подписания настоящей оферты. В связи с этим настоящая оферта, размещенная на Сайте с электронным изображением подписи и части Исполнителя является надлежащим образом подписанной Исполнителем без предоставления Заказчику ее оригинала на бумажном носителе.

11.8. Стороны пришли к соглашению о том, что любые документы, связанные с исполнением настоящего Договора могут быть подписаны обеими Сторонами путем факсимильного воспроизведения подписи с помощью средств механического или иного копирования либо иного аналога собственноручной подписи и направлены другой Стороне в виде электронных файлов, содержащих отсканированные изображения документов, по электронной почте или посредством сервиса обмена мгновенными сообщениями.

11.9. Общие условия, указанные в настоящем Договоре, соответствуют информации, размещенной на официальном сайте Исполнителя в сети «Интернет» на дату заключения настоящего Договора.

Исполнитель:

Частное учреждение дополнительного образования "Лингвистическая школа "Лондон"

Ставропольский край, г. Ессентуки, ул. Октябрьская, д. 365, помещ. 27

тел. +7 (928) 363 55 34

ОГРН 1132651019148

ИНН 2626802533

КПП 262601001

р/сч 40703810706900000012

Банк ФИЛИАЛ №4 ПАО КБ "ЦЕНТР-ИНВЕСТ"

к/с 30101810400000000734

e-mail: essentuki@london-express.ru

london-express.ru



Пильгуев Г.А.

подпись, печать

